

DIN EN 1266/A1



ICS 97.100.20

Änderung von
DIN EN 1266:2003-03**Konvektions-Raumheizer für gasförmige Brennstoffe mit
gebläseunterstützter Verbrennungsluftzu- und/oder Abgasabführung;
Deutsche Fassung EN 1266:2002/A1:2005**

Independent gas-fired convection heaters incorporating a fan to assist transportation of
combustion air and/or flue gases;

German version EN 1266:2002/A1:2005

Appareils de chauffage indépendants à convection utilisant les combustibles gazeux et
intégrant un ventilateur pour faciliter l'alimentation en air comburant et/ou l'évacuation des
produits de combustion;

Version allemande EN 1266:2002/ A1:2005

Gesamtumfang 14 Seiten

Normenausschuss Heiz-, Koch- und Wärmgerät (FNH) im DIN
Normenausschuss Gastechnik (NAGas) im DIN

Beginn der Gültigkeit

Diese Norm gilt ab 2005-12.

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält sicherheitstechnische Festlegungen

Dieses Dokument wurde vom technischen Komitee CEN/TC 62 „Gasraumheizer“ erarbeitet. Der Normausschuss Heiz-, Koch- und Wärmegeräte (FNH) war mit einem Spiegelausschuss für das DIN Deutsches Institut für Normung e.V. an ihrer Erstellung beteiligt. Die Norm enthält Punkte aus den Einsprüchen der öffentlichen Rundfrage, insbesondere die Rückstromprüfung bei Windeinfall.

Diese Norm ist Bestandteil des DVGW-Regelwerks „Gas“.

Deutsche Fassung

**Konvektions-Raumheizer für gasförmige Brennstoffe mit
gebläseunterstützter Verbrennungsluftzu- und/oder
Abgasabführung**

Independent gas-fired convection heaters incorporating a fan to assist transportation of combustion air and/or flue gases

Appareils de chauffage indépendants à convection utilisant les combustibles gazeux et intégrant un ventilateur pour faciliter l'alimentation en air comburant et/ou l'évacuation des produits de combustion

Diese Änderung A1 modifiziert die Europäische Norm EN 1266:2002. Sie wurde vom CEN am 7. Juli 2005 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen diese Änderung in der betreffenden nationalen Norm, ohne jede Änderung, einzufügen ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Änderung besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Vorwort

Dieses Dokument (EN 1266:2002/A1:2005) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 62 „Gasraumheizer“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Diese Änderung zur Europäischen Norm EN 1266:2002 muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Februar 2006, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Februar 2006 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Abschnitt 2 Normative Verweisungen

Folgende Verweisungen wie folgt ändern:

EN 161:2001, *Automatische Absperrventile für Gasbrenner und Gasgeräte*

EN 298:2003, *Feuerungsautomaten für Gasbrenner und Gasgeräte mit oder ohne Gebläse*

EN 437:2003, *Prüfgase – Prüfdrücke – Gerätekategorien*

EN 60335-1:1997 *Sicherheit elektrischer Geräte für den Haushalt und ähnliche Zwecke — Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2001, geändert)*

Folgende Verweisung hinzufügen:

EN 50165:1997, *Sicherheit elektrischer Komponenten nicht-elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke*

In den Definitionen 3.2.2, 3.2.4, 3.2.8, 3.5.1.1, 3.5.1.2 und 3.5.1.3 ersetzen:

[EN 437:1993] durch [EN 437:2003]

2 Abschnitt 5 Anforderungen an die Bauweise

5.3 Zugänglichkeit für Wartung und Gebrauch

Den zweiten Absatz ersetzen durch:

Abnehmbare Teile müssen so gestaltet oder gekennzeichnet sein, dass ein Wiederausbauen nach Herstelleranleitung leicht durchführbar ist. Jeder Fehler beim Zusammenbau muss offensichtlich erkennbar sein.

5.7.2 Geräte der Art B

Den zweiten Absatz durch folgendes ersetzen:

In den Stutzen oder den Adapter muss sich ein Abgasrohr mit einem Außendurchmesser von $(D - 2)$ mm auf mindestens die folgenden Längen einführen lassen:

- a) 30 mm bei waagrechtem Anschluss
- b) 15 mm bei senkrechtem Anschluss.

Es darf aber nicht möglich sein, das Abgasrohr so tief einzuführen, dass die Abgasführung gestört wird.

ANMERKUNG D ist der Nenninnendurchmesser der Geräteöffnung.